

۴۷ روز تا جام جهانی



گفت وگو با رونالدینیو

تمامی حریفان خطرناک اند

ترجمه : وصال روحانی

رونالدینیو در ۲۲ سالگی جام جهانی را در شرق آسیا در معیت تیم ملی فوتبال برزیل فتح کرد ولی افتخارات و شهرت و اعتبار او جملگی بعد از آن تاریخ ۲۰۰۲ شکل گرفت. دو بار کسب عنوان مرد سال فوتبال جهان، یک مرتبه نبل به جایزه توپ طلای اروپا، کسب عنوان قهرمانی لالیگا در فصل گذشته و رسیدن مجدد به یک قدمی این عنوان در فصل جاری و تسخیر قلوب میلیون‌ها فوتبال‌دوست و حتی رقبای سرسخت بارسا از طریق ارائه جذاب‌ترین و مثبت‌ترین و تهاجمی‌ترین بازی‌ها، دستاوردهای بزرگ بازیکنی بوده که وقتی لبخند می زند، تماشاگران حرکات او درمی یابند که وی تا چه حد شیرینی و لذت ناب و پاک ورزش را با تمامی جدیت‌ها و دشواری‌های کمرشکن فوتبال حرفه‌ای ادغام کرده و هرگز چنان در دام‌ها و الزام‌های فوتبال حرفه‌ای گرفتار نیامده است که کج کرداری را در اولویت کارهای خود قرار دهد و به قصد رسیدن به پیروزی هرچیزی را فدا کند. و حالا که دور نهایی جام جهانی ۲۰۰۶ در راه است همه می‌خواهند بدانند جوان بالنده‌ای که در تیم انباشته از ستاره برزیل نورافشانی فزون‌تری نسبت به سایرین دارد و در ۲۶ سالگی به نقطه اوج و کمال زندگی ورزشی‌اش رسیده است، چه اهدافی دارد و به این جشنواره بزرگ چگونه می‌نگرد.

آلکمان و کشور شما (برزیل) دچار تب جام جهانی شده‌اند. لابد شما نیز همین طور.

فکر می‌کنم کل دنیا دچار این وضعیت شده باشد. آن قدر اخبار و رویدادهای این جام هر روز عمده‌تر می‌شود که شما نمی‌توانید خودتان را از آن کنار بکشید و از آن مبرا بمانید.

«توقع‌تان از این دوره جام جهانی در آلمان چیست؟

فکر می‌کنم آلمانی‌ها بسیار سازماندهی شده و قوی با این جام برخورد کرده‌اند. مشابه آن را سال پیش در همین مواقع در جام کنفدراسیون‌ها نیز دیدم. آن دوره مثل یک مقدمه و «پیش‌غذا» برای جام جهانی بود.

«توقع شخصی‌تان چیست؟

هیچ چیز. من در سال ۲۰۰۲ نیز جام جهانی را تجربه کرده‌ام و می‌دانم آنجا چه چیزهایی در انتظار ما است.

«کارلوس آلبرتو پیرا (مربی تیم ملی برزیل) می‌گوید تمام حریفان برای ساقط کردن برزیل بسیج شده‌اند. آیا با این اوصاف کارتان بسیار سخت نیست؟

این را بدانید که هر مسابقه برای هر تیمی در این جام سخت است و این روال از آغاز تا پایان برقرار خواهد بود. از من نخواهید که نام سخت‌ترین حریف‌مان را بیاورم زیرا هر حرفی در جای خود برای ما بسیار دشوار خواهد بود.

«بنابراین بگوئید در گروه خودتان (ششم) کدام یک از رقبا از بقیه قوی‌تر و برای شما مشکل‌سازتر خواهد بود؟

جواب من همان است که قبلاً گفتم. هر سه تیم (کرواسی، ژاپن و استرالیا) به یک حد برای ما دشوار و غیرقابل پیش‌بینی‌اند.

«آیا نمی‌ترسید آلمان بخت و میدان مناسب را برای جبران شکست فینال سال ۲۰۰۲ در برابر شما بیابد؟

(باخنده). شاید هم این‌طور شود اما شما هرگز نمی‌توانید وقایع یک دوره جام جهانی را به وقت پیش‌بینی کنید. با این حال برای من فرقی نمی‌کند که با آلمان روبرو-همی می‌شویم یا خیر و کسی از ما انتقام می‌گیرد یا نه. مهم این است که ما این مسیر را پشت‌سر بگذاریم و به فینال برویم و دوباره قهرمان شویم.

«آیا می‌توانید؟

اگر فقط بر روی کار خودمان متمرکز باشیم و این همه به حریفان نیندیشیم و کار دیگران را عمده نکنیم، می‌توانیم.
«تغییرات تیم فعلی برزیل نسبت به سال ۲۰۰۲ به چه میزان می‌رسد؟ منظور فقط عوض شدن مربی و تعداد قبلیی از بازیکنان نیست.



آنهایی که جام جهانی ۲۰۰۲ را بردند، می‌دانند که چنان فتنی جقدر مهم و شیرین است و همین مسئله یک انگیزه مهم را برای تکرار آن رویداد به‌دست می‌دهد. جوان‌ترهایی هم که به تیم ما پیوسته‌اند، براثر صحبت با نفرت‌ناخیز به در شرایط و مسیر لازم قرار خواهند گرفت و تفاوت‌هایی که گفتید از این طریق رنگ خواهد باخت.

«وقتی می‌بازید، به حسن و حالی پیدا می‌کنید؟

خب، بدیهی است که بسیار ناراحت‌کننده باشد، شما حداقل یک هفته برای یک مسابقه تمرین و برنامه‌ریزی می‌کنید و آن‌گاه اگر ببازید، تمام آن تلاش‌ها را بر باد رفته می‌بینید.

«یعنی فوتبال و پیروزی برای شما همه چیز است؟

نه، چیزهای مهم‌تری هم در زندگی وجود دارند، اما من با فوتبال زندگی کرده و با آن بزرگ شده‌ام و به هیچ چیز به اندازه این رشته ورزشی علاقه ندارم. وقتی توپ زیرپای من است با آن مثل عزیزترین چیزها برخورد می‌کنم.

«ما به بیشترین موفقیت‌ها رسیده‌اید. این دستاوردها از چه طریقی حاصل آمده است؟ کار زیاد، تقدیر و یا شانس؟
مجموعه‌ای از تمام آنها. شما باید به شدت کار کنید و خوش اقبال هم باشید. اگر هرچه نیرو دارید به کار گیرید، مطمئن باشید که اقبال نیز نتایج‌ام به شما لبخند خواهد زد.
«جام جهانی ۲۰۰۲ به‌نام رونالدو تمام شد. جام ۲۰۰۶ مال شما نخواهد شد؟

نمی‌دانم. فقط از این مطلع‌م که این جام نیز مثل سال ۲۰۰۲ از آن کشور من خواهد شد. این احتمال قوی‌ای است که من می‌دهم و برای رسیدن به آن هر کاری را خواهم کرد. حتی اگر خود من در عرصه نباشم و به‌هر دلیلی در مسابقات غیث کنم.

مهدی زعيم‌زاده : برای ما که شیفته بازی و بهتر بگویم هنر زیدان‌ایم و به اصطلاح «زیدان‌باز» هستیم خداحافظی زیزو هم خبر بدی است و هم یک خبر خوب. ناگواری این خبر که مشخص است، دو ماه بعد دیگر این شانس را نداریم که از دیدن نمایش تحسین‌برانگیز این بازیکن لذت ببریم اما این خبر یک خبر خوب هم برای ما محسوب می‌شود چرا که نمی‌خواهیم هیچ‌گاه به تصویر باشکوهی که از زیدان در ذهنمان داریم خدشه‌ای وارد شود و خیلی خوشحالیم که بازیکن محبوبمان از به وجود آمدن چنین اتفاق ناخوشایندی جلوگیری می‌کند. آنچه ما از شماره ۱۰ فرانسه و شماره ۵ ژنرال در آرشيو ذهنی‌مان داریم تصویر یک اسطوره است. بازیکنی که بی‌شک یکی از بهترین‌های تاریخ فوتبال جهان بود و هست. تسلط تحسین‌برانگیزش روی توپ را مگر می‌شود فراموش کرد؟ چگونه توپ را مهار می‌کرد و با نرمی و ظرافت مثال‌زدنی‌اش بهترین پاس‌ها را ارسال می‌کرد. او تمام مساحت زمین را می‌دید گویی پشت سرش هم چشم داشت و پایش را به هر زاویه‌ای که می‌خواست می‌چرخاند. شک می‌کردیم که در مچ پایش از استخوان استفاده نشده که اینقدر نرم است! بیشتر عادت داشت با توپ برقصد تا بازی کند، با آن دریل‌های معروفش که به «در ایل زیدانی» مشهور شده. هابکی خوش فکر، دوپا، بازی‌ساز که قلب تپنده تیم‌هایش بود. فرانسه بدون زیدان همان تیمی بود که در جام جهانی ۲۰۰۲ خیلی زود کنار رفت و برای رسیدن به جام ۲۰۰۶ به محصله افتاد اما فرانسه با زیدان قهرمانی اروپا و جهان را در کارنامه دارد. فوتبال همیشه سیاست‌ساز را زیدان بوده و مزد هنر او را با گل‌هایی که این بازیکن به ثمر رسانده



به بهانه خداحافظی زیدان

ما و این چند بازی

داده است. زیدان ذاتاً یک گلزن متبحر نیست اما گل‌های جاودانه او در فینال جام ۱۹۹۸ مقابل برزیل و دیدار پایانی لیگ قهرمانان اروپا ۲۰۰۲ برابر لورکوزن هرگز فراموش نمی‌شود تا در ذهن ما چهره زیدان در قواره یک گلزن تاریخی هم ثبت شود. سبک بازی زیزو و افتخارات نقش اصلی را بر عهده داشت فراموش کرد.

چند دهه هم بگذرد نام زیدان فراموش نمی‌شود چرا که او قسمتی از تاریخ این رشته ورزشی است اما فضاونه‌ای زندگی که او را می‌کرد و جایی که او آت‌های که ده سال بعد نام زیدان را می‌شنوند و گل‌های او در فینال جام جهانی و لیگ قهرمانان را می‌بیند این است که ما با زیزو افسانه‌ای زندگی کرده‌ایم و چندین سال از هنرش لذت بردیم و مسحور حرکاتش شدیم.

برای ما خیلی سخت بود که در این فصل ببینیم عملکرد

□

امشب ماریس – پاری سن ژرمن در فینال جام حذفی فرانسه

جنگ و صلح در «سن دنی»

ترجمه: آرمن ساروخانیان

است و در لیگ هم بالاتر از ما ایستاده، بنابراین شانس اصلی پیروزی است. به همین دلیل باید بازی بزرگی ارائه کنیم. «

المپیک ماریس که اولین حضورش در ورزشگاه استاددوفرانس را تجربه می‌کند، امید زیادی به قهرمانی دارد. مربع تهاجمی ماریس، این روزها در بهترین شرایط قرار دارد و در دو بازی اخیر زنده ۹ گل بوده است. فرانک ریری هافبک تهاجمی این تیم نیز در هفته‌های گذشته بازیکنی مهارنشدنی بوده و از مدعیان حضور در تیم ملی فرانسه است. با این وجود بازیکنان ماریس کاملاً مراقب حریف و به‌ویژه پدرو پائولینا گلزن پرتغالی این تیم هستند. او در پیروزی (۱-۲) در جام نانت سازنده گل اول و زننده یک گل تماشایی بود.



نگاه □

«سری A»

یک دنیا علامت سؤال

دلارام عطیمی – رم

از آنجا که به پایان رسیدن رقابت‌های سری A به شکلی عادی و طبیعی و در کمال آرامش طبق یک سنت دیرینه، غیرممکن به نظر می‌رسد، از آنجا که هواداران همه تیم‌ها از مدت‌ها قبل و به‌خصوص پس از نتایج هفته گذشته که میلان را در یک قدمی یوونتوس و فتح جام قهرمانی قرار داد حدس و گمان می‌زنند و تقریباً همگی مطمئن‌اند صددرصد دارند که سرنوشت دیدارهای سه هفته پایانی رقابت‌ها طبق معمول همیشه از سوی دست‌های پنهان پشت‌پرده تعیین و مشخص خواهد شد (عوامل مختلف جاسوسی و تخریب رقبا به هر شکل ممکن که هر ساله پس از کسب عنوان قهرمانی از سوی یک تیم به تئیر اول روزنامه‌ها مبدل می‌شوند). از آنجا که این شک و تردیدها تا لحظه آخر بحث داغ محافل ورزشی و غیره خواهد بود، صرفاً و صرفاً برای روشن کردن برخی از ابهامات و نقاط تاریک قضیه و آنالیز کردن همه فرضیه‌هایی که از یک توطئه جهانی برای بردن اسکودتو به تورینو یا میلان سخن می‌گویند، تصمیم به نگارش این چند سطر گرفتیم تا بلکه به نوعی ما هم در این بحث پرسروصدای انتهای فصل سهمی داشته باشیم. یکی از دلایل اصلی شک و ظن هواداران میلان که معتقدند یوونتوس یک‌بار دیگر با استفاده از نفوذ پرقدرت خود در سیستم‌های اجرایی ورزشی و حتی دولتی ایتالیا فاتح جام خواهد شد به مسئله شرکت Gea برمی‌گردد. Gea شرکتی است که سازماندهی کلی مدیران برنامه شاغل در فوتبال ایتالیا را برعهده دارد و رئیس آن کسی نیست جز آلساندرو موجی فرزند ارشد لورچانو موجی مدیر ورزشی باشگاه یوونتوس). میلانی‌ها می‌گویند که سه بازیکن اخراجی مسینا در دیدار هفته قبل در برابر روسونری (آرژینکا، اسکولی و نوچرینو) به مکتب باشگاه یوونتوس تعلق دارند و حتی نفر آخر که هیچ‌گاه در یوونتوس بازی نکرده، جزء افرادی است که موجی از مدت‌ها قبل او را زیر نظر گرفته و حتی خودش او را به استخدام باشگاه‌هایی که با وی کار می‌کنند درآورده است. پس این نکته نشان می‌دهد که این سه نفر قبل از آغاز بازی میلان و مسینا به نوعی توجیه شده بودند تا هر طور شده بازیکنان تیم آنچلوتی (او‌مرد هف قرار دهند! هواداران میلان روی این اصل گمان می‌ورزند که اهمیت‌آوری پرقدرت خانواده موجی به نحوی هفته‌های پایانی سری A را زیر سلطه خود قرار دهد و برای اثبات این ادعای خود به تقویم بازی‌ها اشاره می‌کنند. یکشنه این هفته یوونتوس میهمان مسینا خواهد بود. به عبارت دیگر یک داربی خانوادگی چرا که در تیم توسکانیایی هشت بازیکن یوره که به‌طور قرضی در اختیار مسینا قرار گرفته‌اند بازی می‌کنند. ضمن اینکه غیر از این عده، دو بازیکن به‌نام‌های کولوزو و بودگانی از حمایت کامل Gea برخوردار هستند. دکانیو مربی این تیم همیشه با Gea و خانواده موجی رابطه دوستانه و صمیمی داشته و حتی مدیر ورزشی مسینا نیز از دوستان قدیمی و بسیار نزدیک موجی به‌شمار می‌رود. برای همین میلانی‌ها از خود می‌پرسند که آیا با چنین اوضاعی می‌توان امیدوار بود که مسینا مانع بزرگی برای رسیدن بیانکونری به عنوان قهرمانی فصل تلقی شود. اما شکایت و سوطن‌هاواران این تیم آنچلوتی تنها به اینجا ختم نمی‌شود. یوره هفته آخر مسابقات میهمان رجینا خواهد بود و اتفاقاً رابطه بیانکونری با تیم کالابریایی هم بسیار نزدیک و دوستانه است. به‌خصوص اینکه خیلی‌ها سال ۲۰۰۲ را به یاد می‌آورند که یوونتوس با تقدیم سه امتیاز مسابقه به رجینا، این تیم را از سقوط به سری B نجات بخشید! آن بازی در آستانه نبرد حساس میلان و یوره در فینال لیگ قهرمانان اروپا برگزار می‌شد و شاگردان لیبی که قهرمانی خود را در لیگ ایتالیا با کسب اسکودتو تثبیت کرده بودند در برابر تیمی که آن روزها برای بقا در سری A خود را به آب و آتش می‌زد بسیار دست و دل‌باز ظاهر شدند! «حالا میلانی‌ها می‌گویند که بالاخره هیچ لطیفی پی پاسخ نمی‌ماند و مسلماً اگر شرایط به‌گونه‌ای پیش رود که قهرمانی به روز آخر کشیده شود چه بسا که رجینا دردد جبران حرکت سخاوتمندانه سه سال قبل یوونتوس برآید. . .

اما آن طرف قضیه هواداران یوونتوس هیچ‌گیری‌های خود را با این استدلال مطرح می‌کنند که برلوسکونی و گالیانی به حدی از قدرت و اعتبار لازم‌برخودار هستند که هیچ حرفی در برابر دسیسه‌ها و توطئه‌های پنهانی آنها طاقت نخواهد آورد. یوونتوسی‌ها اسکودتو سال ۱۹۹۹ را به یاد می‌آورند که میلان به‌دنبال سبقت گرفتن از لائوزی و پس از اینکه نتایج یک‌سری از بازی‌ها کاملاً به نفع روسونری تمام شد به فتح آن نایل گشتند. بازی‌هایی که حتی میلان هم در آن حضور نداشت ولی موقعیت جدول را دقیقاً مطابق میل و خواسته آنان تغییر داد. به‌عنوان مثال پروجا به پیروزی دست یافت که حکم بقای این تیم در سری A را مسجل کرد و این اتفاق پیش از بازی آخر تیم اومبریایی مقابل میلان رخ داده بود. هواداران یوره اسکودتو سال ۲۰۰۰ را به یاد می‌آورند که همان پروجا این بار در برابر آنها تا آخرین نفس ایستاد و جنگید و خیلی‌ها گفتند که کارنیوتی بابت آن پیروزی هدایای نقدیم گائوچی رئیس وقت باشگاه پروجا کرده بود. به‌خاطر همه این مسائل همه در تورینو بیم آن دارند که توانایی‌های دیپلماتیک گالیانی و رازنوی‌های او با سه تیم مسینا، پالرمو و رجینا بازیکنان این سه تیم را ترجیح‌نمایند تا در دیدارهای آتی خودمقابل یوونتوس از هیچ تلاشی بی‌بابت آن پیروزی هدایای نقدیم مسابقه دریغ نورزند. در این میان یک‌سری فرضیه‌های دیگر هم مطرح می‌شوند. به‌طور مثال اگر در دیدار این هفته رجینا و مسینا، تیم سیسیلی به پیروزی دست یابد مسینا و حتی رجینا خود را در یک قدمی سقوط به دسته پایین‌تر می‌بینند و جالب اینجاست که خود این دو تیم به حریفان آینده‌نم کالیو نیز محسوب می‌شوند. در صورت پیروزی رجینا و حتی تساوی دو تیم کالابریایی‌ها در سری A ماندنی هستند و مسینا به سری B سقوط می‌کند.

ضمن اینکه این دیدار به دلیل حساسیت بالاایش زیر تدابیر شدید امنیتی برگزار می‌شود چرا که احتمال هجوم هواداران دو تیم به زمین مسابقه بسیار زیاد است. نتیجه اخلاقی، هر اتفاقی که در این هفته‌های پایان سری A رخ دهد مسلماً با ظن و گمان و اما و اگر همراه خواهد بود. براساس یک فرضیه توریک، همه تیم‌ها باید تا آخرین لحظه سعی و تلاش خود را برای رسیدن به هدف موردنظر انجام دهند و این جمله حتی در قانون و قاعده‌رسمی مسابقات نیز نوشته شده است. اما هرگونه اقدام و حرکتی از سوی مدیران یوره و میلان، افکارعمومی را به سمت و سوی که هیچ‌کس نمی‌خواهد نام آن را به زبان بیاورد سوق می‌دهد و این معنی فوتبال ایتالیا است!

اوچ گیری دوباره دو قیبط قدیمی و حضور آنها در فینال موجب شده تا تقاضا برای بلیت بسیار زیاد باشد. طبق قانون فدراسیون فوتبال فرانسه تنها ۲۵ درصد بلیت‌ها به هواداران آویونه دو تیم تعلق می‌گیرد و نیمی از ورزشگاه در اختیار سایر تماشاگران است. این تقاضا بیشتر از سوی هواداران ماریس است که نمی‌خواهند فرصت حضور در استاددوفرانس را از دست بدهند و همچنین امیدواری زیادی به قهرمانی تیمشان دارند. به همین دلیل در روزهای اخیر بلیت در بندر به چند برابر قیمت خرید و فروش شده است. در فاصله سه هفته تا پایان لیگ فرانسه، ماریس امید کمی برای حضور در لیگ قهرمانان دارد و پاریس هیچ امیدی برای رسیدن به اروپا ندارد. این فینال به نوعی آخرین فرصت دو تیم برای کسب سهمیه‌جام یوفا است و همین حساسیت فینال جام حذفی را بیشتر می‌کند. با این وجود همه آرزوی می‌کنند که این هیجانات جشن موعود را خراب نکند.